

Twister

No. 1820-0000 / 1820-1000

Bedienungsanleitung

Instruction manual • Mode d'emploi • Istruzioni d'uso

Instrucciones para el servicio • Gebruiksaanwijzing

Instrukcja obsługi • Инструкция по эксплуатации

操作手冊 • 取扱説明書 • 사용설명서 • إرشادات التشغيل



Twister

Nr. 1820-0000 / 1820-1000

POLSKI

1. Wprowadzenie

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup mieszadła próżniowego Twister. Prosimy stosować się do naszych zaleceń a gwarantujemy Państwu długą i bezproblemową pracę urządzenia.

2. Zastosowanie

Mieszadło próżniowe Twister służy do jednorodnego wolnego od pęcherzyków powietrza mieszania mas wyciskowych, mas osłaniających, mas silikonowych jak również materiałów do wykonywania modeli np: gipsy.

2.1 Warunki otoczenia

(według DIN EN 61010)

Urządzenie to można używać tylko:

- we wnętrzach,
- do wysokości 2.000 m nad NN,
- przy temperaturze otoczenia od 5 - 40°C [41-104°F],
- przy maksymalnej względnej wilgotności powietrza od 80% przy 31°C [87,8°F], liniowo zmniejszającej się aż do 50% względnej wilgotności powietrza przy 40°C [104°F],
- przy sieci elektrycznej w której zachwiania napięcia nie przekraczają 10% wartości nominalnej,
- przy stopniu zanieczyszczenia 1.

3. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Porównajcie Państwo parametry z tabliczki znamionowej urządzenia z wielkościami napięcia sieci regionalnej.
- Uszkodzony kabel elektryczny powinien być niezwłocznie wymieniony.
- Prace naprawcze na otwartym sprzęcie może przeprowadzać tylko wykwalifikowany i upoważniony personel.
- Przed pracami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Manipulacje automatycznym sprzętem pojemnika i otworem zasysającym mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia i porażeń obsługującego.
- Urządzenie może być używane tylko do mieszania gipsu, mas osłaniających i silikonu.
- Mieszadła nie należy nigdy uruchamiać bez pojemnika do mieszania.

3.1 Utrata gwarancji

Renfert GmbH odmówi każdego odszkodowania i roszczenia dotyczącego gwarancji w przypadku gdy:

- urządzenie użyte było do innych celów niż podane w instrukcji obsługi.
- urządzenie w jakikolwiek sposób zostało przerobione - wyłączając zmiany opisane w instrukcji obsługi.
- urządzenie było reperowane w nie autoryzowanych punktach napraw albo nie użyte do naprawy oryginalnych części firmy Renfert.
- urządzenie nadal było stosowane mimo znanych braków bezpieczeństwa.
- produkt narażony był na mechaniczne uderzenia albo został upuszczony.

4. Montaż

4.1 Montaż ścienny (z załączonym zestawem)

Prosimy niech Państwo przygotowują: ołówek, szablon do wiercenia, śrubokręt z rowkiem krzyżowym, wiertarkę + świder 8 mm [0, 3152 inch] - odpowiadający rodzajowi ściany.

Upewnijcie się, że ściana na której chcielibyście zamontować urządzenie jest wystarczająco stabilna.

1. Należy znaleźć optymalną wysokość roboczą (zdjęcie 1).
2. Ustawić szablon i zaznaczyć miejsca wiercenia (zdjęcie 2).
3. Wywiercić dziury (wiertło 8 mm [0, 3152 inch] >>> około 55 mm [2, 157 inch] głębokości) + włożyć kołek (zdjęcie 3).
4. Górne śruby wkręcić w kołki >>> muszą wystawać na zewnątrz 9 - 10 mm [0, 3546 - 0,394 inch] (zdjęcie 4).
5. Przykręcić dolny kątownik (zdjęcie 5).
6. Zawiesić urządzenie (zdjęcie 6).
7. Urządzenie zabezpieczyć nakrętką radełkową >>> nakrętkę radełkową mocno dokręcić (zdjęcie 7).

4.2 Urządzenie stojące (statyw musi być zamówiony jako wyposażenie dodatkowe)

1. Statyw ustawić na równej powierzchni (zdjęcie 8).
2. Zawiesić na nim urządzenie (zdjęcie 9).

- urządzenie zabezpieczyć nakrętką radełkową >>> nakrętkę radełkową mocno dokręcić (zdjęcie 10).

5. Elementy obsługi

Przód : zdjęcie 11

Dół urządzenia: zdjęcie 12

- | | |
|-------------------------------|---|
| (A) wskaźnik próżni | (F) kabel elektryczny |
| (B) wskaźnik czasu mieszania | (G) elektroniczne zabezpieczenie urządzenia |
| (C) ustawianie liczby obrotów | (H) elektroniczne zabezpieczenie silnika |
| (D) włącznik | (J) trzpień do rozpoznawania pojemnika |
| (E) gałka sterująca | (K) filtr zasysania powietrza |

6. Uruchomienie / obsługa

- połączyć urządzenie z gniazdkiem wtykowym (zdjęcie 13).
 - włącz mieszadło (zdjęcie 14).
 - ustaw liczbę obrotów >>> 100 - 400 1/min. (zdjęcie 15).
 - ustaw czas mieszania >>> 0 - 5 min. (zdjęcie 16).
- Państwo Twister jest teraz gotowy do pracy.**

6.1 Proces mieszania

- Wybrać odpowiednią wielkość pojemnika do mieszania.

Nie napełniać pojemnika powyżej zaznaczonej maksymalnej granicy. Maksymalna granica napełnienia dotyczy wymieszanego proszku i płynu.

Wskazówka: bardzo małe ilości materiału mieszanego w dużym pojemniku prowadzą do niewystarczających rezultatów mieszania.

- Materiał do mieszania krótko zamieszać łopatką (zdjęcie 17).



Przy mieszaniu mas osłaniających prosimy stosować środki bezpieczeństwa zalecane przez producenta (groźne dla zdrowia pyły).

Wskazówka: Mieszadło Twistera uruchamia się powoli osiągając po ok. 4 sekundach zaprogramowaną liczbę obrotów. Ten spokojny rozruch wspomaga mieszanie wstępne.

- Założyć pasujące mieszadło (zdjęcie 18).
Uważać, żeby brzegi pojemnika (zdjęcie 19a) i przykrywki (zdjęcie 19b) były czyste!
- Połączyć pojemnik z mieszadłem przytrzymując go (zdjęcie 20).
Można puścić go dopiero kiedy zacznie trzymać się samodzielnie!
Wskazówka: krótki, samodzielny ruch silnika przy podłączaniu pojemnika jest normalny. Urządzenie rozporządza automatycznym

wspomaganiem sprzęgła które w momencie podłączania pojemnika uruchamia się i przyłącza mieszadło do wału silnika.

Pompa próżniowa startuje samodzielnie.

- Poczekać na wytworzenie się wystarczającej próżni >>> wskazówka musi znaleźć się poza obrębem czerwonej skali (zdjęcie 21a). Naciśnięcie przycisk sterujący - rozpocznie się mieszanie (zdjęcie 21b). Po upływie czasu mieszania zabrzmi sygnał dźwiękowy.
- Aby zdjąć pojemnik do mieszania nacisnąć przycisk sterujący (zdjęcie 21b).
Uwaga: trzymać pojemnik bardzo mocno!
Po kilku sekundach pojemnik jest zwolniony.

6.2 Przerywanie procesu mieszania

- Dla zatrzymania silnika: naciśnij 1x przycisk sterujący (zdjęcie 21b).
- Dla zatrzymania próżni : znowu naciśnij przycisk sterujący (zdjęcie 21b).
Uwaga: trzymać pojemnik bardzo mocno!

6.3 Ustawienia podczas procesu mieszania

- czas mieszania i liczba obrotów mogą być zmieniane także podczas procesu mieszania (zdjęcie 15/16).
- czas mieszania ustawiony przed procesem mieszania jest przez urządzenie zapamiętywany.
- jeżeli czas mieszania zmieniany był podczas trwania mieszania to ta nowa wartość nie jest zapamiętana.

Rada:

Używajcie Państwo do jednego rodzaju materiału jednego pojemnika. Pozostałości innych mas mogą mieć negatywny wpływ na mieszany materiał (np. silikon nie będzie wiązał)
Zalecenie: jeden pojemnik do jednego rodzaju materiału (gips, masa osłaniająca, silikon).

7. Czyszczenie / konserwacja

Mieszadło próżniowe *Twister* prawie nie wymaga konserwacji. Powinni Państwo jednak od czasu do czasu czyścić powierzchnie uszczelniające i filtr ssania.

7.1 Filtr ssania

- Otworzyć urządzenie.
- Odkręcić filtr ssania. (zdjęcie 22).
- Filtr umyć w myjce ultradźwiękowej (zalecenie: rozpuszczalnik do gipsu GO- 2011, Art. Nr. 2011-0000).
- Przykręcić z powrotem filtr ssania (zdjęcie 22).

Nie używać nigdy urządzenia bez filtru ssania!

7.2 Powierzchnie uszczelniające

Żeby zagwarantować optymalną próżnię i pewne {bezpieczne} utrzymanie pojemnika podczas mieszania następujące powierzchnie uszczelniające muszą zawsze być utrzymywane w czystości:

- uszczelka urządzenie / mieszadło (zdjęcie 23a).
- uszczelka mieszadło / pojemnik (zdjęcie 23b).

Rada:

Gumowe uszczelki przy mieszadle należy od czasu do czasu natłuścić wazeliną. Podniesie to trwałość uszczelki i zagwarantuje optymalną wartość próżni.

7.3 Wymiana bezpiecznika

- Odłączyć urządzenie od prądu (zdjęcie 13).
- Odkręcić podstawę bezpiecznika (zdjęcie 24).
 - Bezpieczniki urządzenia:
 $Twister\ 230\ V = T\ 1,6\ A$
 $Twister\ 120\ V = T\ 3,15\ A$
 - Bezpiecznik silnika : = $T\ 8\ A$
- Wyjąć bezpiecznik i wymienić (zdjęcie 25).
- Przykręcić z powrotem podstawę bezpiecznika (zdjęcie 24).

8. Części wymienne

Numery części zamiennych względnie zużytych prosimy wziąć z załączonej listy części zamiennych.

9. Gwarancja

Przy eksploatacji urządzenia zgodnej z jego przeznaczeniem firma Renfert udziela **3 letniej gwarancji** na wszystkie podzespoły mieszadła

Twister. Nie objęte gwarancją są części podlegające naturalnemu zużyciu podczas eksploatacji (np. mieszadło, pojemnik do mieszania i filtr ssania). Gwarancja wygasa w wypadku: nieodpowiedniego użytkowania urządzenia, nieprzestrzegania przepisów dotyczących: obsługi, czyszczenia, połączeń i konserwacji, samodzielnej naprawy lub naprawy wykonanej przez nieautoryzowane osoby, użyciu części zamiennych innego producenta. Gwarancja wygasa również w przypadku utraty, uszkodzenia lub zniszczenia urządzenia wynikłego z innych przyczyn niż wady tkwiące w urządzeniu i działań nie dopuszczonych instrukcją użytkowania. Świadczenia gwarancyjne nie powodują przedłużenia gwarancji.

10. Dane techniczne

Napięcie w sieci:	230 V, 50- 60 Hz 120 V, 50- 60 Hz
Klasa ochronna według IEC 536:	I
Pobór mocy:	150 W
Liczba obrotów:	150 do 400 1/ min.
Bezpiecznik:	T 2 A (<i>Twister</i> 230 V) T 4 A (<i>Twister</i> 120 V)
Wydajność pompy:	15 l / min.
Próżnia Maks.:	około 200 mbar absolutna
wymiary (szer. x wys. x głęb.):	140 x 325 x 225 mm [5, 516 x 12, 805 x 8, 865 inch]
Waga:	9,2 kg bez pojemnika do mieszania

11. Zakres dostawy

- 1 *Twister* mieszadło próżniowe
- 1 pojemnik do mieszania 500 ml z mieszadłem
- 1 instrukcja obsługi
- 1 lista części wymiennych
- 1 szablon do wiercenia
- 1 zestaw do zamocowania

12. Formy dostawy

Nr. 1820- 0000 <i>Twister</i> 230 V / 50- 60 Hz	wraz z 500- ml- pojemnik do mieszania z mieszadłem
Nr. 1820- 1000 <i>Twister</i> 120 V / 50- 60 Hz	wraz z 500- ml- pojemnik do mieszania z mieszadłem

13. Akcesoria

Nr. 1821-0101 statyw dla urządzenia stołowego	szer. x wys. x głęb.:	
	230 x 680 x 290 mm	
	[9,062 x 26,772 x 11,426 inch]	
Nr. 1820-0200 pojemnik do mieszania wraz z mieszadłem	200 ml	
Nr. 1820-0210 mieszadło	200 ml	
Nr. 1820-0220 pojemnik do mieszania	200 ml	
Nr. 1820-0500 pojemnik do mieszania wraz z mieszadłem	500 ml	
Nr. 1820-0510 mieszadło	500 ml	
Nr. 1820-0520 pojemnik do mieszania	500 ml	
Nr. 1820-0700 pojemnik do mieszania wraz z mieszadłem	700 ml	
Nr. 1820-0710 mieszadło	700 ml	
Nr. 1820-0720 pojemnik do mieszania	700 ml	

14. Lista błędów

Błąd	Przyczyna	Pomoc
włącznik / wyłącznik nie działa	<ul style="list-style-type: none"> nie ma podłączonego prądu uszkodzone bezpieczniki uszkodzony kabel zasilający 	<ul style="list-style-type: none"> sprawdzić podłączenie do prądu wymienić bezpieczniki (patrz Pkt. 7.3). oddać urządzenie do naprawy
silnik nie pracuje	<ul style="list-style-type: none"> uszkodzony bezpiecznik silnika uszkodzony silnik 	<ul style="list-style-type: none"> wymienić bezpieczniki (patrz Pkt. 7.3). oddać urządzenie do naprawy
próżnia nie powstaje lub jest za mała (wskazówka jest poza zieloną skalą)	<ul style="list-style-type: none"> zatkany filtr ssania zabrudzone powierzchnie uszczelniające uszkodzona pompa próżniowa uszkodzony zawór odpowietrzający 	<ul style="list-style-type: none"> oczyścić filtr (zobacz punkt 7.1) oczyścić powierzchnie uszczelniające (zobacz punkt 7.2) oddać urządzenie do naprawy oddać urządzenie do naprawy
nie można osiągnąć próżni albo osiąga się ją za wolno	<ul style="list-style-type: none"> zatkany filtr ssania 	<ul style="list-style-type: none"> wyczyścić filtr (zobacz pkt. 7.1)
za wolne powstawanie próżni / odpowietrzanie	<ul style="list-style-type: none"> zatkany filtr ssania 	<ul style="list-style-type: none"> oczyścić filtr (zobacz punkt 7.1).
pompa próżniowa działa stale	<ul style="list-style-type: none"> ściśnięty trzpień rozpoznający pojemnik 	<ul style="list-style-type: none"> oddać urządzenie do naprawy
mieszadło nie obraca się	<ul style="list-style-type: none"> z powodu przeciążenia mieszadła przepalony bezpiecznik silnika (8A) 	<ul style="list-style-type: none"> oczyścić mieszadło i pojemnik wymienić bezpieczniki (patrz Pkt. 7.3).



